
UNIVERSAL INTERFACE

MA-BOX²



-
- PL** Dziękujemy za zakup produktu marki PCCM. Mamy nadzieję, iż nasz produkt spełni Wasze oczekiwania. Prosimy przeczytać instrukcję przed pierwszym zamontowaniem i użyciem sprzętu.
- GB** Thank you for choosing a PCCM product. We hope that you will enjoy your new equipment. Please read these instructions before you use the equipment for the first time.
- DE** Vielen Dank für den Kauf eines PCCM Produkt. Wir hoffen, dass unser Produkt Ihren Erwartungen entsprechen. Bitte lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

PL UWAGA !! Koniecznie przeczytaj !!

1. Adapter ten odczytuje i konwertuje dane z magistrali CAN pojazdu. Nie gwarantujemy iż wysyłane dane na magistralę CAN BUS nie spowodują zakłóceń innych urządzeń elektronicznych w pojeździe. Jeśli montujesz dodatkowe urządzenia, zawsze przestrzegaj instrukcji montażu i warunków gwarancji producenta pojazdu – inaczej grozi Ci utrata gwarancji.
2. Montaż i podłączenie powinno być wykonane przez odpowiednio wyszkolony personel.
3. Kable powinny być ułożone tak, aby nie zostały ściśnięte ani nacięte przez ostre metalowe elementy. Nie instaluj urządzenia w wilgotnych lub zakurzonych miejscach.
4. Nie otwieraj ani nie modyfikuj urządzenia. Montuj i używaj tylko w pojazdach z instalacją 12V. Sprawdź zawsze czy bezpiecznik ma prawidłową wartość. Upewnij się, że połączenia są zrealizowane prawidłowo.
5. Za uszkodzenia spowodowane złą instalacją lub błędami w połączeniach elektrycznych lub inne szkody wynikłe po montażu adaptera producent nie ponosi odpowiedzialności.

Pamiętaj, że przepisy ruchu drogowego zabraniają oglądania telewizji podczas jazdy samochodem.

GB ATTENTION !! Read this necessary !!

1. This interface reads and converts data signals from the CAN protocol of a car. Cannot guarantee that picking off data from the CAN BUS system may not influence other electronic units or system in the car. If you install electronic units in cars, please always pay attention to the installation - guides and the warranty – regulations of the car producer because otherwise the warranty will be lost.
2. Installation and Connections need to be carried out by trained and well-informed personnel.
3. Place the cables in such a way to avoid that they get folded or compressed by sharp metal pieces. Do not install in humid or dusty locations.
4. Do NOT open or modify the appliance. Use the product only on vehicles having a 12V-battery. Make sure the connections are carried out correctly.
5. For damage caused by poor installation or errors in the connections electrical or other damage caused by the mounting adapter manufacturer shall not be liability.

Remember that Traffic Security Rules DO NOT allow watching TV while driving the car.

DE ACHTUNG !! Bitte lesen !!

1. Der Adapter liest und wertet die Daten vom CAN BUS aus. Wir garantieren nicht für anfallende Störungen, wie z. B. defekte Elektroteile, die durch die verschickten Daten hervorgerufen werden. Beim installieren von externen Geräten, folgen Sie bitte immer der Montageanleitung vom Hersteller und deren Garantiebedingung. Bei Verstoß erlischt die Garantie vorzeitig.
2. Installation und Verbindungen müssen vom gut informierten Fachmann vorgenommen werden.
3. Kabel fernhalten von scharfkantigen Metall-Teilen, um ihr Verknicken oder Abtrennen zu vermeiden. Nicht an feuchten oder staubigen Montagestellen installieren.
4. Das Gerät niemals auseinander nehmen oder Änderungen vornehmen. Das Produkt nur auf Fahrzeugen verwenden, die über eine 12V-Batterie verfügen. Elektro-Verbindungen korrekt vornehmen und kontrollieren.
5. Für Schäden, die durch schlechte Montage oder Fehler in den Verbindungen verursacht elektrische oder sonstige Schäden, die durch die Installation des Adapter-Herstellers entstehen, ist nicht Verantwortung.

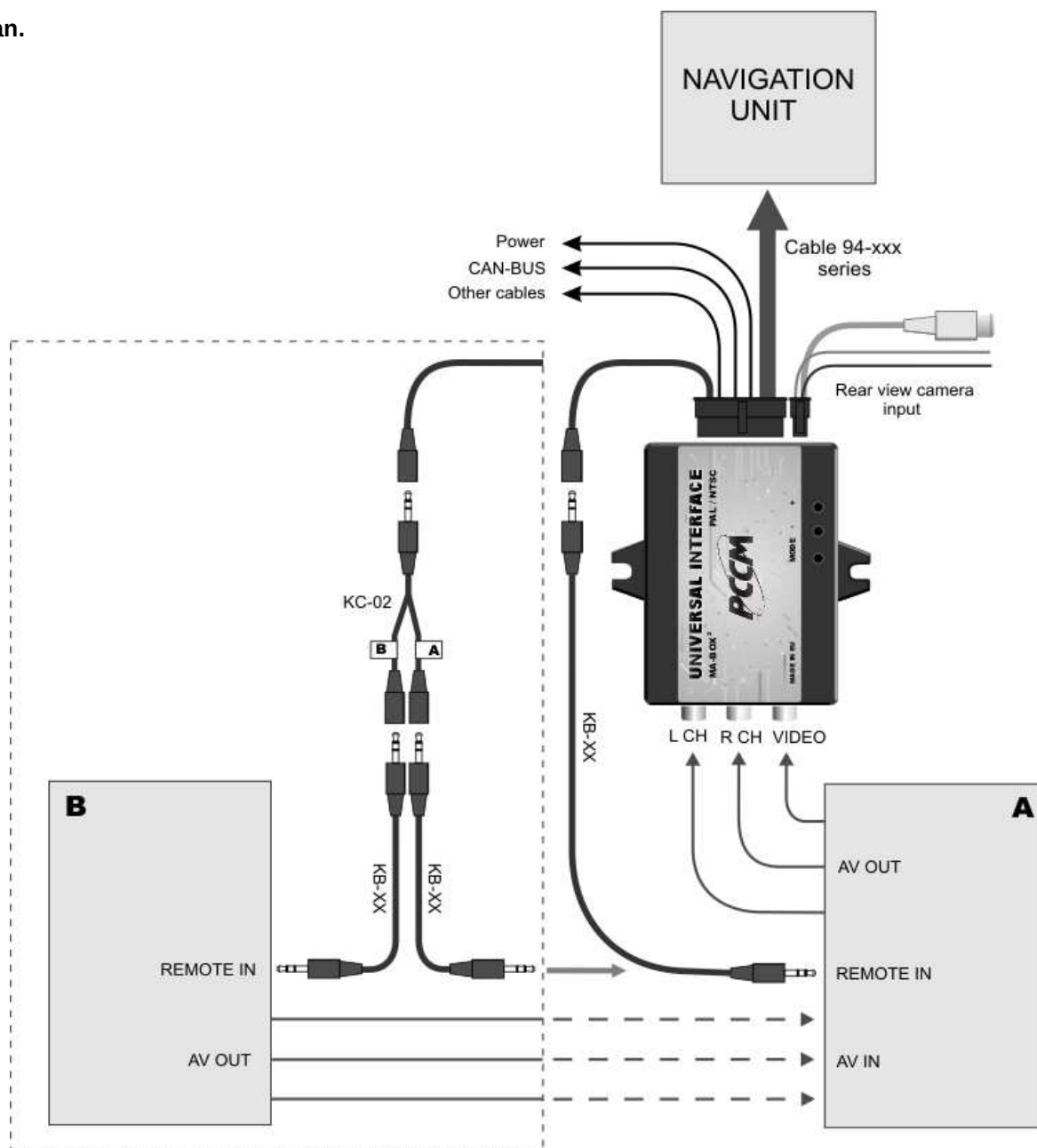
Das Verkehrsschutzgesetz verbietet das Fernsehen am Steuer.

1.

PL Schemat podłączenia

GB Connection diagrams.

DE Schaltplan.



2.

PL **Wyłącz zapłon i poczekaj 10 minut.** Zdemontuj i odłącz nawigację.

GB **Turn off ignition and wait 10 minutes.** Remove and disconnect the navigation system.

DE **Schalten Sie die Zündung und warten Sie 10 Minuten.** Entfernen Sie aus und Trennen Sie die Navigation.

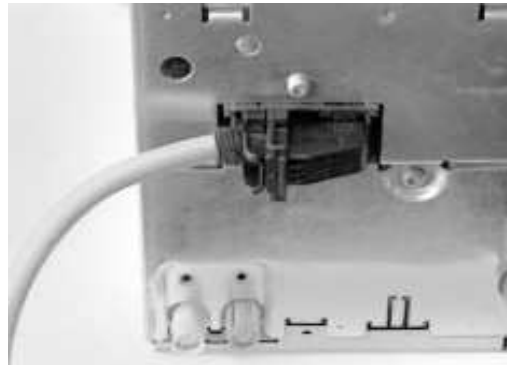
3.

VW MFD, AUDI NAVIGATION PLUS , VW MFD2, RNS2, AUDI RNS-E:

- PL** Podłącz wtyk do nawigacji jak na zdjęciach poniżej.
GB Connect the connector into navigation system according to pictures below.
DE Stecken Sie den Adapterstecker wie auf den unteren Bildern dargestellt an die Navi.



VW MFD, AUDI NAVIGATION PLUS



VW MFD2, RNS2



AUDI RNS-E

MB COMAND 2.0, APS220:

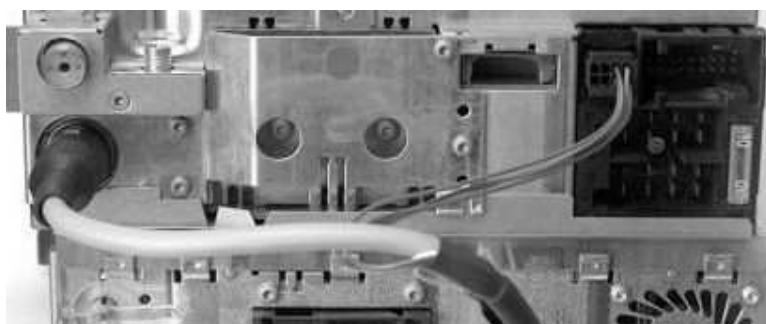
- PL** Podłącz obydwie wtyki do nawigacji jak na zdjęciu poniżej. Jeśli fabrycznie w te miejsca były podłączone wtyki np. z sterowania kierownicą, przełóż piny z wtyku adaptera do wtyku fabrycznego, zachowując odpowiednie numery w kostce.
GB Connect multipin plug into navigation system according to picture below. In case the places are occupied, take the pins from one connector to the other.
DE Stecken Sie die Adapterstecker wie auf dem Bild dargestellt an die Navi. Wenn die Plätze belegt sind, müssen Sie die Pins von einem Stecker in das andere umbauen.

MB COMAND 2.5:

- PL** Podłącz czarny okrągły i czarny kwadratowy wtyk z tyłu nawigacji .
GB Connect the black round plug, and the black square plug in the rear of the Navigation system.
DE Einstecken Sie die runden und die schwarzen rechteckigen Stecker auf der Rückseite Navigationssystems.
-



MB COMAND 2.0



MB COMAND 2.5

4.

PL Podłącz okablowanie interfejsu w kolejności (**Wtyk musi być odłączony od interfejsu !**) :

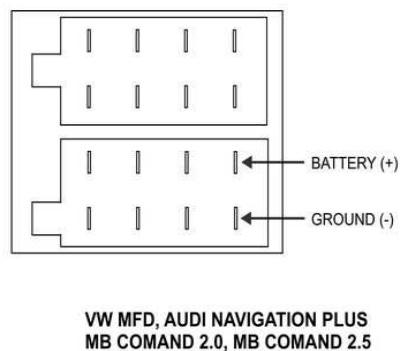
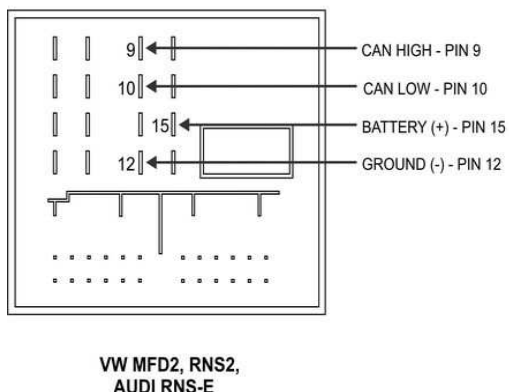
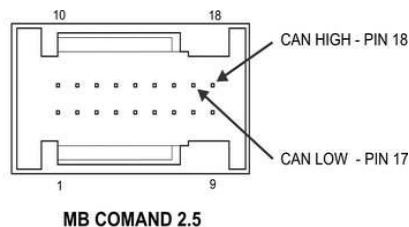
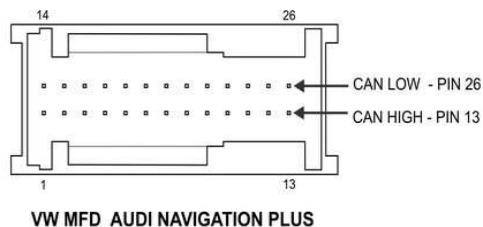
Czarny	masa
Biały	AUDI PLUS, MFD1, MFD2, RNS2, RNS-E - do CAN HIGH - rysunek poniżej. COMAND 2.5 - do CAN LOW - rysunek poniżej.
Brazowy	AUDI PLUS, MFD1, MFD2, RNS2, RNS-E - do CAN LOW – rysunek poniżej.
Żółty	MB COMAND 2.5 - do CAN HIGH - rysunek poniżej. Przewody CAN podłącz równolegle do istniejących.
Niebieski	MFD1, MFD2, RNS2 - włącznik obrazu. Podanie na ten przewód +12V spowoduje wymuszenie obrazu na nawigacji . Umożliwia to np. podgląd z kamery cofania.
Zielony	MB COMAND 2.0, COMAND 2.5 – Tv free. Funkcja dostępna poprzez przełącznik do masy
Fioletowy	Podanie na ten kabel +12V spowoduje automatyczne przełączenie adaptera na sygnał z wejścia VIDEO 2 (zależy od ustawień adaptera – punkt 8 instrukcji).
Szary	WYJŚCIE - po włączeniu nawigacji na kablu pojawia się napięcie +12V, maks. 250mA (tylko gdy podłączona jest magistrala CAN)
Czerwony	stały +12V.

GB Connect the cables from the interface (**Plug must be disconnected from interface !**):

Black	ground negative
White	AUDI PLUS, MFD1, MFD2, RNS2, RNS-E - to CAN HIGH - see picture below. COMAND 2.5 to CAN LOW - see picture below.
Brown	AUDI PLUS, MFD1, MFD2, RNS2, RNS-E - to CAN LOW - see picture below.
Yellow	COMAND 2.5 to CAN HIGH- see picture below. Connect CAN cables in parallel to the existing.
Blue	MFD1, MFD2, RNS2 Application to the wire +12 V will force the image on the navigation. This makes possible to use the camera during the motion.
Green	MB COMAND 2.0, COMAND 2.5 - Tv free. Function available through the switch to ground.
Purple	This is indicated on the +12 V cable will automatically switch interface input signal VIDEO 2 (depends on the settings - point 8 this instruction).
Grey	OUTPUT - when turn on of the navigation, on cable there is voltage 12 V, max 250mA (only when connected to the CAN BUS)
Red	to +12V battery.

DE Schließen Sie das Kabel um Adapter (**Stecker sollten getrennt werden von Adapter !**) :

Schwarz	an Masse
Weiß	AUDI PLUS, MFD1, MFD2, RNS2, RNS-E - an CAN HIGH PIN (s. Bild unten) COMAND 2.5 - an CAN LOW PIN (s. Bild unten)
Braun	AUDI PLUS, MFD1, MFD2, RNS2, RNS-E - an CAN LOW PIN (s. Bild unten)
Gelb	COMAND 2.5 - an CAN HIGH PIN (s. Bild unten) Schließen Sie das CAN-Kabel parallel zu den bestehenden.
Blau	MFD1, MFD2, RNS2 - Aktivierung des Bildschirms. Durch das anschliessen an +12V erfolgt die Umschaltung vom Navi auf den Bildschirm.
Grün	MB COMAND 2.0, COMAND 2.5 Tv free Funktion zur Verfügung über den Schalter auf Masse
Violett	extra Stecker – das ist auf der +12 V-Kabel angegeben wird automatisch Schalter auf dem Adapter Eingangssignal VIDEO 2 (hängt von den Einstellungen Adapter - ein Punkt 8 Anleitung).
Grau	extra Stecker – Navigation beim Einschalten des Kabel - gibt es 12 V, max.250mA (wenn an den CAN-Bus angeschlossen)
Rot	Leitung an Dauerplus +12V



5.

- PL** Podłącz zasilanie do nawigacji i włącz ją. Podłącz teraz czarny wtyk do adaptera.
GB Connect the power supply to navigate and switch it on. Now connect the black plug into the adapter.

6.

VW MFD, AUDI NAVIGATION PLUS:

- PL** W menu **AUDIO** wybierz opcję **TV/VIDEO**. Na ekranie będzie widoczny obraz. Dla AUDI NAVIGATION PLUS wystarczy wybrać źródło przyciskiem **RADIO/CD/TV**. Jeśli funkcja **TV/VIDEO** jest niedostępna, odłącz wielopinowe złącze adaptera na moment.
GB Chose **TV/VIDEO** in **AUDIO** menu. It will be seen picture on the navi screen. For AUDI NAVIGATION PLUS chose video by pressing **RADIO/CD/TV** button. If **TV/VIDEO** mode is not available, disconnect adapter's multipin connector for moment.
DE Wählen Sie im Menü **Audio** die Option **TV/VIDEO** oder bei Audi Plus drücken Sie die Taste **RADIO/CD/TV**. Sie bekommen dann ein Bild zu sehen. Falls es nicht möglich ist, ziehen Sie kurzzeitig die Adapter Stecker raus.

VW MFD2, RNS2:

- PL** W menu **AUX** wybierz opcję **TV/VIDEO**. Na ekranie będzie widoczny obraz
GB Chose **TV/VIDEO** in **AUX** menu. It will be seen picture on the navi screen.
DE In Menü **AUX** suchen Sie die Option **TV/VIDEO** aus Bauen Sie das Navi ein. Auf dem Display erscheint das Bild.

MB COMAND 2.0, APS220:

- PL** Wybierz opcję **TV**. Na ekranie będzie widoczny obraz.
GB Chose **TV** button. It will be seen picture on the navi screen.
DE Drücken Sie die Option **TV** . Auf dem Display erscheint das Bild.

AUDI RNS-E:

- PL** Naciśnij przycisk **CD/TV**, pojawi się menu dostępnych źródeł. Naciśnij przycisk górna strzałka i dużym pokrętle wybierz opcję **TV**. Naciśnij pokrętko aby zatwierdzić.
GB Press the **CD/TV** key, the source menu will indicate. Press the upper right key and turning rotary knob choose the **TV** option. For sign this, press rotary knob.
DE Nach dem Sie die CD/TV taste gedrückt haben, erscheint das Quellen Menü. Danach drücken Sie die obere, rechte Pfeil Taste und mit dem Drehknopf erst wählen und dann bestätigen Sie die Funktion **TV**.
PL W przypadku gdy na ekranie będą widoczne zniekształcenia obrazu (**nowa nawigacja RNS-E z ekranem HD**) naciśnij i przytrzymaj na 5 sekund przycisk '+' na adapterze, dopóki adapter się nie zrestartuje.
GB In the case of distortion of the image (**new AUDI RNS-E with HD display**) , press '+' on the interface for about 5 seconds. Adapter reset and set new parameters of the image.

DE Im Fall der Verzerrung des Bildes (**neu AUDI RNS-E mit HD-Display**), drücken Sie '+' an der adapter für etwa 5 Sekunden. Adapter zurückgesetzt und neue Parameter des Bildes.

MB COMAND 2.5 :

PL Wybierz opcję **TV**. Zamontuj nawigację. Na ekranie będzie widoczny obraz

GB Chose **TV** button. Build the navi. It will be seen picture on the navi screen.

DE Drücken Sie die Option **TV** aus Bauen Sie das Navi ein. Auf dem Display erscheint das Bild.

7.

PL Aby zaprogramować tryby pracy adaptera naciśnij i przytrzymaj klawisz na nawigacji (nr **[4]** – rysunki poniżej). Na ekranie pojawi się MENU. Każde krótkie naciśnięcie pokrętki **[9]** zmienia opcję którą można regulować pokręcając pokrętkę: **Kontrast** → **Jasność** → **Kolor** → **Zoom H** → **Urz. A** → **Urz. B** → **Kamera** → **Zaciemnienie** → **Kontrast** itd. Każda regulacja jest dostępna przez 10 sek. Po tym następuje wyjście z trybu regulacji. Kody sterujące urządzeniami są podane na końcu instrukcji .

Funkcja **Kamera** ma następujące ustawienia:

CAMERA IN OFF - wejście VIDEO 2 nieaktywne

CAMERA IN 1 - wejście VIDEO 2 wyzwalone przez +12V na fioletowym kablu

CAMERA IN 2 - **TYLKO MFD2, RNS2, RNS-E** wejście VIDEO 2 wyzwalone sygnałem biegu wstecznego na magistrali CAN

Lub:

Wyreguluj jasność, kontrast i kolor za pomocą przycisków **MODE, + , -** . na adapterze. Naciskanie **MODE** powoduje wejście w tryby regulacji w kolejności: **Kontrast** → **Jasność** → **Kolor** → **Zoom H** → **Urz. A** → **Urz. B** → **Kamera** → **Zaciemnienie** → **Kontrast** itd. poprzez klawisze **+ i -** . Każda regulacja jest dostępna przez 10 sek. Po tym następuje wyjście z trybu regulacji.

Funkcja **Kamera** ma następujące ustawienia:

CAMERA IN OFF - wejście VIDEO 2 nieaktywne

CAMERA IN 1 - wejście VIDEO 2 wyzwalone przez +12V na fioletowym kablu

CAMERA IN 2 - dla kabli 94-110 i 94-120 funkcja niedostępna

GB To program the adapter modes, press and hold button in the navigation No **[4]** - (the drawings below). On the screen appears MENU. Each short pressing the wheel **[9]** changes the option that you can adjust the turning knob: **Contrast** → **Brightness** → **Color** → **Zoom H** → **Device A** → **Device B** → **Camera in** → **Blending** → **Contrast**, etc. Each of regulation is possible for 10sec. After this time adjustment is not available. Device control codes are listed at the end of manual.

CAM function has the following settings:

CAMERA IN OFF - VIDEO 2 input inactive

CAMERA IN 1 - VIDEO 2 input triggered by a +12 V to purple cable

CAMERA IN 2 - **ONLY MFD2, RNS2, RNS-E** VIDEO 2 input trigger back gear on the CAN BUS

Or:

Adjust brightness, contrast and colour with a switch **MODE, + , -** at adapter. By pressing **MODE** can adjust of order : **Contrast** → **Brightness** → **Color** → **Zoom H** → **Device A** → **Device B** → **Camera in** → **Blending** → **Contrast**, etc. through **+ , -** . Each of regulation is possible for 10sec. After this time adjustment is not available.

CAM function has the following settings:

CAMERA IN OFF - VIDEO 2 input inactive

CAMERA IN 1 - VIDEO 2 input triggered by a +12 V to purple cable

CAMERA IN 2 - for cables, 94-110 and 94-120 not available.

DE Um in das Setup-Menü zu gelangen, halten Sie die Gerätetaste Nr. **[4]** gedrückt (siehe Bild unten). Auf dem Bildschirm erscheint die MENU. Durch Drücken des Drehknopfes **[9]** können Sie zwischen: **Kontrast** → **Helligkeit** → **Sättigung** → **Zoom H** → **Extern A** → **Extern B** → **Kamera** → **Hintergrund** → **Kontrast** Wählen. Durch Drehen des Knopfes **[9]** können Sie diese Einstellungen ändern. Nach 10 sec ohne Bedienung wird das Setup-Menü verlassen. Control-Codes werden am Ende des Unterrichts aufgeführt.

CAM-Funktion hat die folgenden Einstellungen:

CAMERA IN OFF - Eingang VIDEO 2 nicht aktiv

CAMERA IN 1 - VIDEO 2-Eingang von einem 12 V bis violett-Kabel ausgelöst
CAMERA IN 2 - NUR MFD2, RNS2, RNS-E VIDEO 2 Eingang der Rückwärtsgang Signale zu den CAN BUS

Oder:

Durch Drücken auf die Taste **MODE** bei adapter können Sie zwischen: **Kontrast** → **Helligkeit** → **Sättigung** → **Zoom H** → **Extern A** → **Extern B** → **CAM** → **Kontrast** Wählen, und mit den Tasten **+** und **-** einstellen. Wenn Sie Innerhalb von 10 sec keine Taste drücken, ist die Einstellung beendet und gespeichert.

CAM-Funktion hat die folgenden Einstellungen:

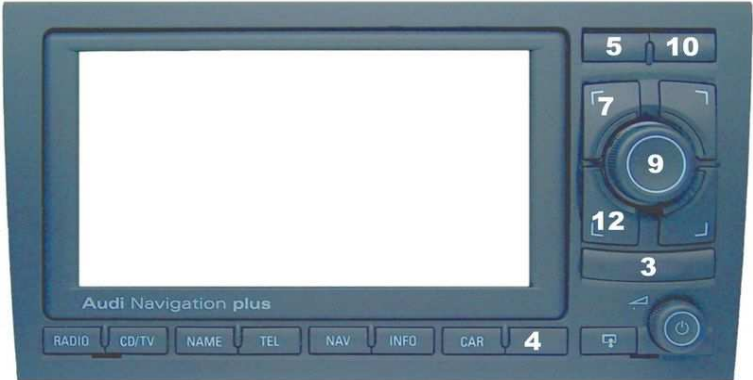
CAMERA IN OFF - Eingang VIDEO 2 nicht aktiv

CAMERA IN 1 - Eingang VIDEO 2 von einem 12 V bis violett-Kabel ausgelöst

CAMERA IN 2 - für Kabel, 94-110 und 94-120 nicht verfügbar

8.







PL Proszę nie wyrzucać urządzeń elektronicznych do odpadów pochodzących z gospodarstw domowych !

Na podstawie Dyrektywy 2002/95/EC co do przedsięwzięć obowiązujących przy usuwaniu wysłużonych urządzeń elektrycznych oraz elektronicznych, nasz produkt nie jest klasyfikowany jako odpad z gospodarstwa domowego. Proszę oddać go do odpowiedniego punktu utylizacji odpadów w celu recyklingu. Co do sposobów usuwania wysłużonych urządzeń elektrycznych proszę się dowiedzieć w zarządzie Państwa gminy lub miasta.

GB Do not dispose of electrical appliances in household waste !

In accordance with European Directive 2002/96/EC on used electrical and electronic appliances and its implementation in national law, used power tools must be collected separately and recycled in an ecologically compatible manner. Please return the tool via the available collection facilities. Information on options for disposing of electrical appliances after their useful life can be obtained from your local or city council.

DE Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll !

Gemäß europäischen Richtlinie 2002/96/EC über Elektro-und Elektronik-Altgeräte ist unser Produkt nicht als normaler Abfall eingestuft. Bitte senden Sie es an einem Sammelpunkt für das Recycling. Als Mittel zur Verfügung getragen elektrische Geräte wenden Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadt.



PL Nasz produkt podlega przepisom dyrektywy RoHS, dotyczącej użycia substancji niebezpiecznych w sprzęcie elektronicznym. Został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z wymaganiami tej dyrektywy i nie zawiera substancji niebezpiecznych dla zdrowia człowieka i środowiska naturalnego.

GB Our product is subject to the RoHS Directive on Hazardous Substances in electronic equipment. It was designed and manufactured in accordance with the requirements of the directive and does not contain substances dangerous for human health and the environment.

DE Unser Produkt ist unter die RoHS-Richtlinie über gefährliche Stoffe in elektronischen Geräten. Er war konstruiert und gefertigt in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Richtlinie und enthält keine Stoffe für die menschliche Gesundheit und die Umwelt.